

ici & ailleurs miscellanées

Des auteurs au pinacle !

Londres Après nous avoir fait écrire des cartes postales tridimensionnelles dans lesquelles les destinataires pouvaient semer des graines à germer, la délicate Aimee Furnival nous invite à relire nos classiques britanniques avec ces marque-pages d'acier découpé. De Dickens à Shakespeare, des repères littéraires tout en théâtralité... MA After the 3-D pop-up postcards with seeds for recipients to make into mini gardens, the delicate Aimee Furnival invites us to reread our British classics using these stainless steel bookmarks.

Dramatic literary pointers, from Dickens to Shakespeare.
MARQUE-PAGES BRITISH WRITERS www.another-studio.com



L'heure de Brocéliande

Genève Sous la lunette, douze chevaliers, épée tendue au-dessus d'une table de jade noir. Les fidèles du roi Arthur, suivant la devise «vaillance et largesse», sont mis en scène par l'horloger Roger Dubuis, dont l'audace et le savoir-faire tissent l'ADN. VG

Watchmaker Roger Dubuis is bold and masterful in his staging of King Arthur's 12 Knights of the Round Table, with their swords laid on a black jade table, all abiding by the motto "bravery and generosity."

EXCALIBUR TABLE RONDE II
 28 pièces. www.rogerdubuis.com

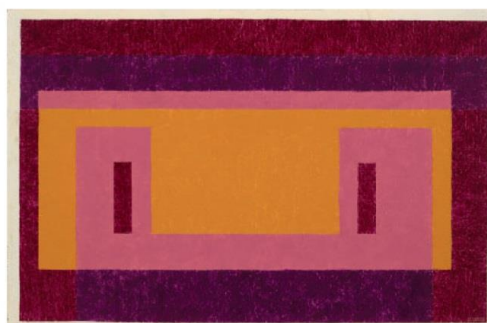


Peau gourmande

Henniez Le caviar Bellefontaine ne se déguste pas à la louche, il se tapote du bout des doigts sur le visage. Un duo simplissime : les extraits de caviar du sérum Émulsion Délicate se mélangent aux nanoparticules d'or du soin Pure Golden Caviar. L'éclat à l'état brut. JP

You don't eat Bellefontaine Caviar with a spoon, but pat it gently onto the face using the fingertips. An ultra-simple duo: Emulsion Délicate serum with caviar extracts mixed with the gold nanoparticles of Pure Golden Caviar skin treatment. Radiance in the rough.

EXQUIS GOLDEN CAVIAR Bellefontaine.
www.swissbellefontaine.ch



Albers l'Amérindien

Milan On croyait que ses *Hommage au carré* devaient tout à la rigueur allemande du Bauhaus, et l'on découvre que Josef Albers et sa femme Anni ne juraient que par la culture précolombienne. Au contact des figurines chupicuaro (Mexique) ou des peintures de Cuzco (Pérou), Albers adopte sans réserve la répétition dans l'art. ED They thought his *Hommage to the Square* was pure Bauhaus, yet Josef Albers and his wife loved pre-Columbian culture. Chupicuaro figurines (Mexico) and Cuzco paintings (Peru) inspired his use of repetition.

A BEAUTIFUL CONFLUENCE: ANNI AND JOSEF ALBERS AND THE LATIN AMERICAN WORLD Jusqu'au 21.02. Via Tortona, 56. www.mudec.it

© Mathieu Martin Delacroix - Josef and Anni Albers Foundation - Mathieu Martin Delacroix